

■執行編輯：黃信彰、陳曾基、鄧平儀、蘇逸玲、陳小妮
吳彬源、林明慧、賴志冠、劉瑞瑤、蔡美惠
■美術編輯：郭育誠、莫淑蘭
■編輯：李俐娟、周安宜
■地址：112 台北市北投區石牌路二段201號中正樓21樓
■劃撥帳戶：財團法人大德安寧療護發展基金會
■劃撥帳號：19802440
■電話：(02) 2875-7698, 2875-7211
■傳真：(02) 2875-7857
■URL：www.vghtpe.tw/~fm/hospice
■印刷公司：麥克馬林有限公司
■創刊日期：95年12月25日
■出版日期：102年12月25日

大德之愛



期數：第二十九期

發行單位：財團法人大德安寧療護發展基金會

勇敢說再見

■新光醫院家庭醫學科住院醫師
台北榮總大德病房代訓醫師 / 高瑜蔓醫師



高瑜蔓醫師(前排左2)和護理同仁與病友及家屬合影

這天，我懷著忐忑的心情，來到台北榮總大德安寧病房，開始為期三個月的住院醫師訓練。

大多數的人聽到「安寧」就很排斥，就覺得安寧是一個等死、不好的地方，但我在受訓的過程中找到了答案。「安寧療護」是協助癌末病人渡過最後一段安適、有意義、有品質的生活，盡一切努力照顧病人，讓他們可以安祥、舒適地活到最後一刻。安寧療護並不是放棄治療，而是像加油站一樣，當病人與家屬在疾病的侵蝕下耗盡了勇氣和能力的時候，可以到這裡來休息和補充，藉由醫療團隊的力量來陪伴他們一起走完人生的路程。

剛到大德安寧病房的前幾天，不論是病人症狀的治療或是言談上的溝通，對我都是一種考驗，話要怎麼說？該保持怎樣的態度？反而是大德病房的病人教會了我很多，凡事都得放慢腳步，三思而言或再執行，例如：王先生年輕時在工地工作，香菸檳榔總不離口，在罹患口腔癌後，頸部有一個拳頭大的傷口，不能吞嚥也無法言語，只能由鼻胃管進食，日漸消瘦。因為年少時逞兇鬥狠、四處漂泊，與家裡關係不好，家人

並不時常來探望他，所以在病房內總見他孤獨的一個人。雖然他常用手勢表示自己快死了，但是伴隨著焦慮而來的卻是他的堅毅及與癌症抗戰到底的決心，縱然瘦到三十幾公斤，他卻從不曾要別人扶持，總是自己如廁、洗臉。但傷口日益擴大，每每在清理傷口或抽痰時，他總是疼得流下淚來，手緊抓著床欄，而我們也只能更仔細细心的清著傷口，拿面紙拭去他眼角的淚滴，輕輕的拍著他細瘦的手。

當深夜來臨，人們進入甜甜夢鄉的時刻，一個男人的尊嚴卻被疼痛挑戰而流下淚來，也因為頸部腫瘤以腫大到壓迫氣管，讓他根本無法躺下休息。有一次巡房時，我如往常般輕拍著他的手，陪伴他的時候，他卻將手反握了我一下，直視著我的雙目。那一瞬間，我驚訝不已！一直以為，或許我能安慰他點什麼；但在那一刻，卻是他，非關言語地，安慰著我為他心疼的心。這位籠罩在黑暗和死亡孤寂中的癌末病人，沒有自怨自艾、沒有怨天尤人，卻是為了我這點心疼伸出了溫暖的手...

在大德安寧病房裡，我常被病人的堅忍所感動，為家屬的勇敢感到佩服，這是一份讓人成長

的工作，更是體驗生命的地方。在這裡，我看到兒子把生病的父親抱在懷裡柔聲輕撫著他入睡，也看到女兒為了母親辭去工作無微不至的陪伴照料，更看到為了妻子的往生痛哭失聲、絕望無助的男人。社工師及心理師鼓勵病人與家屬共同回憶昔日時光曾擁有的一切，彼此敞開胸懷說出自己的感受，接受彼此的情緒發洩，也協助家屬與病人溫馨的道別，讓雙方了無遺憾。在這三個月的訓練過程中，雖然經歷不少病人的生離死別，但並沒有因此而麻木，反而面對的越多，我的感觸也越深、感動也更多。

在大德安寧病房的這些日子，照顧癌末病人的過程中，除了對於人的生與死有了很深的體悟外，也對醫療有了不同的體會，學習以病人及家屬的意願與感受為最高指導原則，強調團隊合作的精神，藉由醫護人員、社工師、心理師及宗教師的團隊照顧，以最積極的態度從醫療、心理和靈性出發，給予全方位的照護及痛苦症狀的緩解。很榮幸能夠在這三個月中與如此優秀的夥伴們共事，你們的專業及熱情每每令我讚嘆，也謝謝四位主治醫師的無私教導，真的是獲益匪淺！期許自己日後也能為安寧照護貢獻心力。

感恩與祝福 Happy New Year

■編輯部

時序春正 萬象更新
感謝社會大眾的愛護與支持！
感恩十方大德的挹注，
得以充裕大德病房的軟硬體設施，
進而提供病人及家屬更好的服務！

大德安寧團隊會繼續努力，
耕耘這片福田，
造福更多需要關懷的病友們！
謹此 奉上一份最誠摯的感恩與祝福！



財團法人大德安寧療護發展基金會

基於對臨終生命陪伴照護的使命永不停歇，我們創立了「財團法人大德安寧療護發展基金會」，期能永續發展推動安寧療護，並將提升末期病人生命品質當作我們的神聖使命。我們亟需您的支持，為這麼有意義的工作共襄盛舉……。

大德基金會捐款用途

■補助大德安寧療護貧困人之伴護費、喪葬費、急難救助或其他全民健保不給付費用（傷口之特殊敷料、攜帶型止痛設備、芳香治療精油、止吐貼片、特殊減壓床墊、藝術治療及靈性關懷專家車馬費等）。

■支應大德安寧療護業務推展所需之相關費用。

■辦理大德安寧療護團隊工作人員教育訓練及國內外進修，院際交流、學術研討等活動。

■補助大德安寧療護相關之研究、論文發表、刊物出版，志工教育訓練與招募，遺族悲傷輔導等事項所需之相關費用。

■接受主管機關指導辦理事項。

■其他有關大德安寧療護發展事業事項。

劃撥帳戶：
財團法人大德安寧療護發展基金會
劃撥帳號：
19802440

財團法人大德安寧療護發展基金會感謝您的支持！

給大德安寧團隊的一封信

敬愛的大德團隊：

家父俞春炎先生在八月一日進住大德病房，並於八月十六日病逝，在這段期間感恩大德團隊在他人生最艱困的期間對他的扶持，因為您們，他在很有尊嚴的情形下走完人生路。

本人因僑居美國，自從家父六月初被診斷出為癌症末期後，告假返台陪伴他一個月，最初在某大醫院住院三週治療，看見父親每日任由醫護人員不斷添加白蛋白、營養液…吞下無數難以吞咽的藥丸，烏青的雙手還得忍受因找不到血管不斷被扎針之苦，明知這是無謂的治療法，卻毫無對策。心疼父親不但要身受病痛的折磨，還得時時當醫療人員的實驗品，毫無尊嚴可言，讓同樣受過癌症之苦的我憂心不已。記得當返美歸期已至的當日，父親把我叫到床前，要我和兄姐商量，當他可以出院居家療養後，一定還會有再住進醫院的情形，是否該考慮轉至其他醫院？一向很沉穩的父親已對這所大醫院喪失了病人該有的信賴感，我無言以對，只能帶著淚水踏上歸途。

雖然人在美國卻心繫台灣生病的父親，每日只能和家人用視訊瞭解狀況，父親出院居家療養後，病情每下愈況，寢食難安，家人卻束手無策憂慮不已。因緣際會在趙可式博士的幫助下得知台北榮總具有專業的大德安寧團隊，父親在林明慧醫師的診療下進住大德安寧病房，父親在視訊中和我說，他在您們的照顧下終於能睡個好覺，洗個舒暢的澡，不用再每天害怕面臨找不到插針的血管…，看著他慢慢道

來，雖然深知這樣的好景不可能延續不斷，我還是為他流下了高興的淚水，因為至少父親在大德安寧團隊的照護下 能夠有尊嚴的活著。

該面對的還是會來的，在林醫師的示意下，母親告訴我父親曾渡過一次危險期，為了害怕再錯失父親人生中多次的重要活動，我再次告假帶著兩位女兒返台陪伴，感謝老天爺給了我們母女三人多天陪伴父親的時間。期間女兒們每天 到醫院陪伴外公，為他老人家按摩拍背話家常，因為貼 心也逗樂他老人家。現就讀美國普林斯頓大學的女兒一向行事敏銳，第一天回家就對我說：「大德安寧病房的工作人員看來都很忙碌，為什麼每個人卻能隨時面帶笑容，對病人好有耐 心啊！很 不同於其他醫院，怪不得外公對我們說下輩子還要他們當朋友！」

我們母女有幸，雖然照顧父親的時日不多，可是父親將這人生的重要一刻讓我母女三人陪伴在側，安詳走完他人生的最後一程，也讓孩子們看到醫護人員對往生者的尊重，從擦身更衣到對家屬的無慰皆從容不迫，毫不在乎延誤下班時間，處處讓在美國生長的姊妹倆留下深刻難忘的印象。

辦完父親的身後事，晚上一抵家門，準備先行返美的孩子們拿出準備好的感謝信函，要我代為郵寄給大德安寧病房，謝謝您們在這期間對外公的照顧，您們不只留給外公，甚至我們整個家族永難忘懷的人生經歷，就如孩子所寫的對大德一 切的感激是無法用筆墨形容。

■大德安寧病房病人家屬/俞胤如

她倆對我說每次看到大德安寧病房的醫護人員都好忙碌，美娟阿姨、曹阿姨過了下班時間都還沒走，其它我們沒碰到的護士阿姨一定也是這樣。有一天護士阿姨該換外公的點滴了，可是她們正忙於一位剛往生的病人，欠缺人手的情況下只能先將點滴給關了。那天外公走時，醫護人員也都花了好長的時間陪伴我們處理外公的相關事宜，或許就有其它的病人會因此受到影響，當女兒們知道大德病房的安寧照護宗旨後，都認為這樣好的宗旨為什麼不增加人手，大力推廣讓更多需要受照護的人受惠？她倆在小學時就陪我走過手術化療之路，我想孩子對“癌症”二字的 心歷路程比許多人深，她們遞給我暑假打工賺的零用金，要我代為轉捐大德基金會聊表心意時，我懂！孩子看到了她們該盡 心力之處，那怕是微薄之力也是一種助力吧！

在此還要特別謝謝我至今還不知大名的心理師，謝謝您在父親離去的前一天下午，因為您的導引讓父親知道子女們是多麼深愛著他，他那靦腆的笑容和那含淚的眼角這一幕至今令我難忘。更謝謝大德團隊整個晚上陪伴著因悲傷過度而情緒失控的家母。再次的謝謝您們，永難忘懷您們的恩惠！

作者的兩位女兒給大德安寧團隊的一封信

Dear Taipei VGH Family:

August 2013

Words can't express how thankful we are for the loving care you provided our grandpa during the hardest time of his life. The entire staff was so patient and supportive, not only to Grandpa but to Grandma and our entire family. It's been hard for us to see and hear about his suffering from so far away, but knowing that he was in good hands made it easier. We know that you became a second family to Grandpa, and we will always consider you a second family as well.

This was the first grandparent that we lost and as hard as it is he lived a long and happy life. We are thankful that he was only in pain for a little while- and even then, he was always surrounded by family, friends nurses and doctors. More than medicine, I think the most important part of my grandpa's treatment was the kindness he received from the staff.

The nurses were attentive to all his needs often staying past their shifts and visiting him on their days off. However because their responsibilities seemed extremely tiring, we think it would be beneficial to all if the hospital were to consider increasing the staff.

My grandpa once told us that he would love for the staff to be his friends again in his next life. We will especially never forget everyone's gentle care the day he passed away. We're glad that so many of you were at his side when he died. Your presence made a huge difference in his (and our) lives. We hope you continue to touch other patients and families as you have touched us. We will be forever grateful to you.

Thank you and all the best

Catherine & Karen Ku